

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста девяносто девятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 30 августа 2016 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея)

GE.17-10052 (R) 180817 180817



* 1 7 1 0 0 5 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1399-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Члены Конференции уже должны были получить первый вариант проекта ежегодного доклада Конференции Генеральной Ассамблее на всех официальных языках, который издан в документе CD/WP.596. Проект доклада охватывает работу Конференции до 19 августа 2016 года, когда проект был окончательно составлен и отправлен для обработки. В проекте указаны документы, изданные до этой даты. В соответствии с практикой прошлых лет секретариат заполнит имеющиеся в докладе пробелы, касающиеся членов и количества заседаний, и обновит перечень документов, чтобы отразить те, которые были представлены после 19 августа до завершения сессии 2016 года. В этой связи следует напомнить, что в качестве официальных документов сессии Конференции 2016 года будут изданы только документы, представленные к 16 сентября 2016 года.

На нашем последнем пленарном заседании я предложил всем делегациям составить замечания по предварительному проекту доклада и направить любые письменные замечания в секретариат к пятнице, 26 августа 2016 года. Секретариат получил одно сообщение – от делегации Монголии, которая просила перенести упоминание документа CD/2069, содержащееся в пункте 27, в третью часть, как указано в письме их Представительства на имя Генерального секретаря Конференции. Это изменение, как представляется, носит технический характер, и, насколько я понимаю, не возникнет никаких трудностей с перенесением текста пункта 27 в новый пункт после пункта 33. Мы также отметили наличие технической ошибки в пункте 19, которая будет исправлена. В первом предложении после слов «Конференция провела» мы заменим слово «три» словом «четыре».

Желает ли кто-либо из делегаций высказать какое-либо замечание? Желających, по-видимому, нет.

Теперь я перейду к нашему списку выступающих на сегодня. Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы послу Анайянси Родригес Камехо.

Г-жа Родригес Камехо (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, по случаю вашего вступления на пост Председателя Конференции по разоружению я хотела бы пожелать вам всяческих успехов в выполнении этой миссии. Мы также хотели бы выразить нашу поддержку всех заявлений, сделанных на Конференции в нынешнем году Группой 21.

Г-н Председатель, исторический лидер кубинской революции Фидель Кастро Рус недавно упомянул о страшной трагедии в Хиросиме и Нагасаки. В послании по случаю своего 90-летия он отметил (я цитирую): «Нужно твердо осознать необходимость сохранять мир и не допускать того, чтобы какая-либо держава присваивала себе право убивать миллионы людей».

Нет никаких веских аргументов, которые могли бы оправдать существование ядерного оружия и обладание им. Доктрины обороны или безопасности, основанные на так называемом ядерном сдерживании, являются весьма сомнительными и должны быть отвергнуты. Применение, будь то намеренное или нет, даже малой части огромного мирового ядерного арсенала привело бы к ядерной зиме и уничтожению человеческого рода. Пока сохраняется угроза, создаваемая существованием ядерного оружия, на нашей планете не будет мира. По этой причине Куба всегда будет призывать к полной ликвидации и запрещению ядерного оружия для обеспечения выживания человечества и будет поддерживать усилия в целях достижения мира во всем мире. Ядерное разоружение должно оставаться приоритетной задачей разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций. Односторонние заявления и добровольные обязательства, предлагаемые некоторыми государствами, недостаточны. Куба вновь подтверждает важность многосторонности как основополагающего принципа переговоров по вопросам разоружения. Мы обеспокоены тем, что Конференция по разоружению остается неспособной выполнять свой мандат в качестве единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоруженче-

ским договорам; и это особенно относится к ядерному разоружению, которое было признано приоритетной целью в 1978 году на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Мы глубоко сожалеем о том, что на Конференции не удастся приступить к предметной работе на протяжении вот уже почти 20 лет, и мы убеждены, что этот тупик обусловлен отсутствием политической воли у некоторых государств к достижению реального прогресса. Мы также сожалеем о неудаче девятой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, и мы вновь заявляем, что все государства – участники этого Договора должны соблюдать все юридические обязательства, вытекающие из него. Для эффективного осуществления статьи VI Договора государства должны в экстренном порядке предпринять четкие и измеримые действия в пределах конкретных сроков.

Недавно был принят заключительный доклад Рабочей группы открытого состава по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению. Куба поддержала принятие этого доклада и содержащихся в нем рекомендаций, касающихся запрещения ядерного оружия с целью их полной ликвидации, и мы расцениваем это как важный шаг к построению мира, свободного от ядерного оружия. Куба присоединяется к давней позиции Движения неприсоединившихся стран, которая направлена на скорейшее заключение всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения и обеспечить его уничтожение на транспарентной, проверяемой и необратимой основе. В этой связи особое значение имеет полное осуществление резолюций 68/32, 69/58 и 70/34 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению.

В результате этого было принято решение созвать впервые в истории Организации международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению, которую было намечено провести не позднее 2018 года, для обзора прогресса, достигнутого в этом важном вопросе. Мы надеемся, что эта конференция получит единодушную поддержку и добьется успешного результата. Мы также подчеркиваем важность празднования 26 сентября каждого года Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия и повышения уровня информированности и знаний населения об угрозе, которую создает для человечества ядерное оружие и о необходимости его полной ликвидации.

Что касается регионального уровня, то мы хотели бы вновь напомнить о провозглашении Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, который состоялся в Гаване в январе 2014 года, как о значительном и историческом событии. Это провозглашение подчеркнуло твердую решимость 33 стран, являющихся членами Сообщества, содействовать достижению ядерного разоружения как приоритетной цели.

Г-н Председатель, наша страна подтверждает свое доверие к Конференции по разоружению и свою готовность вести на ней переговоры по любым темам, согласованным всеми государствами, входящими в состав этого форума. Изменение методов работы Конференции по разоружению и ее правил процедуры, на наш взгляд, не имеет фундаментального значения для продвижения переговоров на Конференции. На точно таких же условиях, какие существуют сегодня, в прошлом вполне удавалось вести переговоры по важным правовым документам в области разоружения.

Куба вновь заявляет, что ключом к достижению реального прогресса на Конференции, особенно в плане ядерного разоружения, является политическая воля определенных государств. Мы, конечно, также открыты для совершен-

ствования методов работы Конференции, в том числе за счет участия гражданского общества.

Куба призывает Конференцию по разоружению принять широкую и сбалансированную программу работы, которая отражала бы реальные приоритеты в области ядерного разоружения и позволила бы преодолеть длительный застой, который выгоден лишь нескольким сторонам. Конференция по разоружению готова одновременно вести переговоры по различным вопросам, в том числе по договору о запрещении и ликвидации ядерного оружия, договору о запрещении гонки вооружений в космическом пространстве, договору о предоставлении эффективных гарантий безопасности для государств, которые, как и Куба, не обладают ядерным оружием, и по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Куба выступает за то, чтобы на Конференции были начаты переговоры по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся эффективной проверке договору о запрещении производства всего оружейного расщепляющегося материала, который предусматривал бы объявление всех запасов расщепляющегося материала и их необратимую ликвидацию в согласованные сроки. Заключение договора по этой теме было бы позитивной мерой, однако ее было бы недостаточно, если не будут согласованы последующие шаги для достижения ядерного разоружения.

Мы призываем немедленно свернуть любые планы милитаризации космического пространства и киберпространства. Мы считаем, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, равно как и предотвращение размещения оружия в космосе, должно быть приоритетной задачей. Мы поддерживаем идею проведения на Конференции по разоружению переговоров по юридически обязывающему договору, который полностью исключал бы возможность гонки вооружений в космическом пространстве.

Проект договора, представленный Конференции Россией и Китаем в этом году, является хорошей основой для дальнейших дискуссий и переговоров в этом направлении.

Кроме того, мы осуждаем скрытое и незаконное использование физическими лицами, организациями или государствами компьютерных систем других государств для осуществления атак на третьи страны, учитывая возможность провоцирования международных конфликтов. Использование новых информационных и коммуникационных технологий должно полностью соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права.

В заключение, г-н Председатель, я хочу информировать вас о том, что вскоре я покину пост Постоянного представителя Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии.

Я желаю вам успехов в предстоящей работе, и я надеюсь, что разоруженческий механизм Организации Объединенных Наций, и в частности Конференция по разоружению как форум для ведения переговоров, сможет двигаться вперед в направлении ядерного разоружения.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю вас, посол, в частности, за ваше заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Работать с вами было большим удовольствием, и я желаю вам удачи и всяческих успехов во всех ваших будущих начинаниях.

(*продолжает по-английски*)

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать нового посла Швейцарии на Конференции по разоружению г-жу Сабрину Даллафьор. Мы горячо приветствуем вас в этом зале.

Следующим выступающим в списке значится представитель Казахстана. Я предоставляю слово послу Жанар Айтжановой.

Г-жа Айтжанова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку наша делегация берет слово впервые под вашим председательством, я хотела бы поздравить Республику Корея с ее вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я также хотела бы заверить вас в полной поддержке нашей делегации, особенно в процессе доработки ежегодного доклада Конференции за 2016 год. Я хочу также выразить нашу признательность вашим предшественникам за их энергичные усилия в период их пребывания на посту Председателя.

В моем кратком заявлении позвольте мне напомнить о резолюции, принятой на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в декабре 2009 года, согласно которой 29 августа было провозглашено Международным днем действий против ядерных испытаний. Эта резолюция была принята по инициативе моей страны, которая была поддержана значительным числом других государств, чтобы почтить – под эгидой Организации Объединенных Наций – дату подписания исторического указа Президента Назарбаева о закрытии Семипалатинского испытательного ядерного полигона.

Мы выступили с этим начинанием в знак признания усилий всех заинтересованных сторон, в том числе гражданского общества, общественной дипломатии и средств массовой информации, в деле повышения уровня осведомленности и просвещения в отношении ужасающих и пагубных последствий ядерных взрывов. Поддержав эту резолюцию, государства-члены взяли на себя твердое обязательство предпринимать дальнейшие действия против ядерных испытаний. Это служит нашей общей цели – жить в мире, свободном от ядерного оружия.

Огромный район в восточной части Казахстана был центром программы испытаний ядерного оружия Советского Союза. Первое ядерное испытание было проведено 29 августа 1949 года. В течение следующих 40 лет за ним последовало еще 455 ядерных взрывов на территории площадью около 18 000 квадратных километров. Когда были взорваны эти первые ядерные устройства, потенциальное воздействие радиации или загрязнения – хотя оно и было известно – рассматривалось как гораздо менее важное, чем гонка вооружений. Пожилые жители рассказывают, что им предлагали выходить из своих домов, чтобы посмотреть на первые взрывы и грибовидные облака. Более 1,5 млн человек подверглись воздействию губительных уровней радиации, последствия которого по сей день испытывает на себе третье поколение.

Кроме того, огромная территория, сопоставимая по размеру с некоторыми европейскими государствами, была загрязнена радиацией и исключена из экономики моей страны. Это ужасное воздействие оставалось скрытым от широкой общественности на протяжении многих лет, но, когда ущерб здоровью людей и окружающей среде стал достоянием более широкой гласности, это привело к демонстрациям протеста против ядерных испытаний по всей стране.

В этом контексте 25 лет назад Президент Нурсултан Назарбаев принял историческое решение о закрытии Семипалатинского полигона, и Казахстан добровольно отказался от четвертого по величине в мире ядерного арсенала, унаследованного им в результате распада Советского Союза.

В ознаменование 25-й годовщины закрытия Семипалатинского полигона вчера в Астане была проведена международная конференция по теме «Построение мира без ядерного оружия». В конференции приняли участие видные политические лидеры, парламентарии, руководители международных организаций и институтов гражданского общества более чем из 50 стран.

В этой связи я хотела бы информировать вас о том, что Постоянное представительство Казахстана планирует провести фотовыставку, посвященную Международному дню действий против ядерных испытаний и 25-й годовщине закрытия Семипалатинского полигона. Мы приглашаем всех вас посетить эту выставку, которая будет проходить с 1 по 7 сентября во Дворце Наций, корпус Е, третий этаж. Мы надеемся, что эта выставка передаст – пусть даже частично – те страдания, которые пережили народ и земля Казахстана в результате ядерных испытаний.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, за ваше заявление по случаю Международного дня действий против ядерных испытаний и за теплые слова в адрес Председателя.

Сейчас я предоставляю слово представителю Японии г-ну Синдо.

Г-н Синдо (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку наша делегация берет слово впервые под вашим председательством, я хотел бы передать вам, посол Ким, наши поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Г-н Председатель, 24 августа Корейская Народно-Демократическая Республика в очередной раз запустила – с подводной лодки – баллистическую ракету, которая, по нашей оценке, преодолела расстояние около 500 км, и впервые баллистическая ракета подводной лодки упала внутри опознавательной зоны противовоздушной обороны нашей страны, что является неприемлемым. Это создает серьезную угрозу не только для национальной безопасности Японии, но и для безопасности региона и международного сообщества.

Этот запуск с использованием технологии баллистических ракет составляет явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая недавно принятую резолюцию 2270 (2016). Япония решительно осуждает этот запуск и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие международные обязательства, не предпринимая дальнейших провокационных действий.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Японии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим выступающим в списке значится представитель Норвегии. Г-жа Хэуге, вам слово.

Г-жа Хэуге (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне сделать лишь краткое замечание и сказать, что Норвегия полностью разделяет обеспокоенность, выраженную представителем Японии по поводу ядерно-оружейной программы Корейской Народно-Демократической Республики и ее продолжающихся пусков баллистических ракет. Мы полностью осуждаем эти действия, которые явно подрывают региональную стабильность и усилия по денуклеаризации Корейского полуострова. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику воздержаться от любых дальнейших действий и нарушений соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Норвегия по-прежнему привержена мирному, дипломатическому и политическому урегулированию ситуации. Поэтому очень важно, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика продемонстрировала сейчас готовность к сотрудничеству с международным сообществом.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Норвегии за ее заявление и за теплые слова в мой адрес. Следующий оратор – представитель Соединенных Штатов Америки. Посол Вуд, вам слово.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Кон-

ференции по разоружению и заверить вас в поддержке моей делегации в ходе выполнения ваших обязанностей.

Г-н Председатель, Соединенные Штаты решительно осуждают запуск баллистической ракеты подводной лодки, произведенный 24 августа Северной Кореей. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от действий и риторики, которые дополнительно усиливают напряженность в регионе, и вместо этого сосредоточиться на конкретных шагах по выполнению своих обязанностей и международных обязательств.

Приверженность Соединенных Штатов обеспечению защиты наших союзников, в том числе Республики Корея и Японии, перед лицом этих угроз остается непоколебимой. Мы по-прежнему готовы защитить себя и наших союзников. Этот запуск является самым последним в нарастающей серии ракетных испытаний, которые составляют нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, недвусмысленно запрещающих Северной Корее осуществлять запуски с использованием технологии баллистических ракет, и создают угрозу для гражданской авиации и торгового судоходства в регионе.

Эти провокации ведут лишь к усилению решимости международного сообщества противодействовать запрещенной деятельности Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе посредством выполнения существующих резолюций Совета Безопасности. Продолжающаяся разработка Северной Кореей своих ядерной и ракетной программ, запрещенных Организацией Объединенных Наций, создает угрозу Соединенным Штатам, нашим союзникам Японии и Республике Корея, а также нашим партнерам в регионе. Мы продолжаем оценивать ситуацию в тесном взаимодействии с нашими региональными союзниками и партнерами, и мы будем озвучивать наши озабоченности в Организации Объединенных Наций и на других форумах в целях укрепления решимости международного сообщества к тому, чтобы привлечь Корейскую Народно-Демократическую Республику к ответственности за ее провокационные действия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Соединенных Штатов за его заявление и за теплые слова в мой адрес. Следующий оратор – представитель Канады. Посол Маккарни, вам слово.

Г-жа Маккарни (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю впервые в период вашего председательства, я тоже хотела бы заверить вас в полной поддержке моей делегации и пожелать вам всяческих успехов.

Сегодня я беру слово, чтобы затронуть проблему, которая вызывает значительную и все большую международную озабоченность, а именно программы разработки ядерного оружия и баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республики. Испытание баллистической ракеты подводной лодки, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой на прошлой неделе, свидетельствует о растущей угрозе, создаваемой Корейской Народно-Демократической Республикой – причем не только для стран региона – в результате расширения возможностей ее систем доставки ядерного оружия.

Ранее в этом месяце Корейская Народно-Демократическая Республика также запустила две другие баллистические ракеты, и головная часть одной из них упала внутри исключительной экономической зоны Японии, приблизительно в 250 км к западу от префектуры Акита. Канада недвусмысленно осуждает эти запуски, причем не только потому, что они составляют нарушение международных обязательств Корейской Народно-Демократической Республики, но и по причине их дестабилизирующего влияния на ситуацию в регионе и за его пределами. Эти запуски были самыми последними в нарастающей серии испытаний баллистических ракет в этом году, которые – в сочетании с ядерными ис-

пытаниями Корейской Народно-Демократической Республики – создают серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности.

Корейская Народно-Демократическая Республика должна соблюдать чередующиеся резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и приостановить все действия, связанные с ее программой разработки баллистических ракет. Я должна также отметить, что Канада полностью поддерживает заявление для прессы, изданное Советом Безопасности 26 августа и касающееся запусков баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы также обеспокоены недавними сообщениями о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика занимается переработкой плутония и обогащением урана для дальнейшего увеличения своих запасов расщепляющихся материалов. Мы считаем, что Корейская Народно-Демократическая Республика должна проверяемым образом отказаться от своей программы разработки ядерного оружия, вернуться к участию в Договоре о нераспространении ядерного оружия, полностью соблюдать свое соглашение о ядерных гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и возобновить диалог, чтобы найти мирное, дипломатическое решение.

Именно поэтому 2 марта 2016 года Канада стала одним из соавторов резолюции 2270 (2016) Совета Безопасности, которая была принята после четвертого ядерного испытания, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой 6 января, и ее запуска космического аппарата, имевшего место 7 февраля. Эта резолюция посылает четкий сигнал о том, что международное сообщество преисполнено решимости остановить безрассудное и незаконное наращивание потенциала ядерного оружия и баллистических ракет, осуществляемое Корейской Народно-Демократической Республикой. Канада готова работать с международным сообществом, чтобы найти эффективные и многосторонние решения для укрепления безопасности в регионе и во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, за ваше заявление и за теплые слова в мой адрес. Сейчас я предоставляю слово представителю Нидерландов послу ван дер Квасту.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и пожелать вам успеха в решении непростой задачи подготовки доклада Конференции по разоружению. Я хочу заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на всяческое содействие нашей делегации.

24 августа 2016 года Корейская Народно-Демократическая Республика произвела запуск баллистической ракеты подводной лодки. Он был самым последним в серии запусков за последние месяцы. Правительство Нидерландов самым решительным образом осуждает этот запуск. Этот запуск является серьезным нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Нидерланды глубоко обеспокоены провокационным поведением Корейской Народно-Демократической Республики. Продолжение деятельности Корейской Народно-Демократической Республики, связанной с баллистическими ракетами, повышает напряженность, создает угрозу для региональной безопасности и дополнительно усиливает изоляцию режима. Нидерландов требуют, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика соблюдала свои международные обязательства и незамедлительно отказалась от своих программ разработки ядерного оружия и баллистических ракет в полном объеме и поддающимся проверке и необратимым образом.

Кроме того, Корейской Народно-Демократической Республике следует полностью соблюдать вышеупомянутые международные обязательства, выполнять все положения Договора о нераспространении ядерного оружия и поставить все свои объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии. Корейской Народно-Демократической Республике следует также незамедлительно подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении

ядерных испытаний. Присоединяясь к заявлению Высокого представителя Европейского союза, Нидерланды призывают Корейскую Народно-Демократическую Республику воздержаться от любых дальнейших действий, которые повышают напряженность, и вступить в серьезный и предметный диалог с международным сообществом, в частности в рамках шестисторонних переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, за ваше заявление и за теплые слова в мой адрес.

В списке выступающих на данный момент у меня значатся Румыния, Австралия, Швеция, Испания, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Бельгия и Соединенное Королевство. Сейчас я предоставляю слово представителю Румынии г-ну Тудорие.

Г-н Тудорие (Румыния) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку Румыния берет слово впервые под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с принятием этой нелегкой задачи. Желаю вам всяческих успехов в этом важном деле, и вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации.

Очень хорошо известно, что Конференция по разоружению является уникальной платформой, которая несет особую ответственность за повестку дня в области разоружения и нераспространения. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы заявить о нашей поддержке заявлений, сделанные до сих пор в отношении баллистической ракеты, выпущенной с северокорейской подводной лодки в среду, 24 августа 2016 года. Румыния продолжает решительно осуждать любые запуски баллистических ракет, производимые Корейской Народно-Демократической Республикой. Осуществляя такие провокационные действия, которые создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности, пхеньянские власти продолжают вопиющим образом нарушать нынешние резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Румыния вновь призывает пхеньянские власти полностью соблюдать действующие международные нормы и воздерживаться от любых действий, которые могут дестабилизировать безопасность на Корейском полуострове и в мире. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от действий, которые дополнительно повышают напряженность в регионе, и вместо этого сосредоточиться на конкретных шагах в направлении выполнения своих обязанностей и международно-правовых обязательств.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Румынии за его заявление и за теплые слова в мой адрес. Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии. Г-н Макконвилл, вам слово.

Г-н Макконвилл (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу присоединиться к вашим словам приветствия в адрес нашей швейцарской коллеги на Конференции по разоружению и пожелать ей всего наилучшего в предстоящей для нее работе над теми сложными проблемами, с которыми мы сталкиваемся на пути продвижения вперед в области разоружения.

Я присоединяюсь ко многим другим делегациям, подчеркнувшим серьезность последних событий на Корейском полуострове. Австралия испытывает глубокую озабоченность в связи с продолжающимся провокационным, опасным и дестабилизирующим поведением Корейской Народно-Демократической Республики, которое усугубляет напряженность в регионе и создает угрозу миру и безопасности. Это включает ядерное испытание, проведенное 6 января, сообщения о многочисленных испытаниях баллистических ракет, которые поступают в этом году ежемесячно с февраля месяца, и сообщения о запуске баллистической ракеты подводной лодки, произведенном 24 августа. Австралия решительно осуждает эти действия, которые составляют явное нарушение единогласно согласованных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Как это подчеркнуто в заявлении Совета Безопасности, изданном вчера вечером, режиму Корейской Народно-Демократической Республики следует немедленно прекратить свое безответственное и опасное поведение и сосредоточить усилия на обеспечении благосостояния народа Северной Кореи. Австралия занимается применением новых жестких санкций Совета Безопасности и будет продолжать предпринимать все необходимые шаги для сдерживания опасных амбиций Корейской Народно-Демократической Республики. Мы призываем все государства – члены Организации Объединенных Наций сделать все возможное для применения этих мер. Такие обстоятельства подтверждают необходимость как можно более тесного сотрудничества между странами в регионе перед лицом таких провокационных действий. Австралия сотрудничает со своими партнерами, чтобы дать самый решительный ответ на продолжающееся вызывающее поведение Корейской Народно-Демократической Республики по отношению к международному сообществу. Австралия доводит свою глубокую обеспокоенность до сведения Корейской Народно-Демократической Республики напрямую, а также на международных и региональных форумах.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Австралии за его заявление и за теплые слова в мой адрес. Далее я предоставляю слово представителю Швеции г-ну Норду.

Г-н Норд (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку Швеция берет слово впервые под вашим председательством, позвольте мне заверить вас в полной поддержке моей делегации в интересах обеспечения успеха для вашего председательства.

Как это уже было отмечено несколькими делегациями, действия, предпринятые Корейской Народно-Демократической Республикой, составляют нарушение нескольких резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и ведут к повышению напряженности в регионе и за его пределами. Как заявил Совет Безопасности, эти действия представляют собой угрозу для международного мира и безопасности. Для того чтобы добиться снижения напряженности на Корейском полуострове и в регионе, лучший путь вперед – это диалог и переговоры. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику пойти по этому пути, а не продолжать нарушения международных норм и обязательств.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Швеции. Сейчас я предоставляю слово послу Испании Эрраису Эспанья.

Г-н Эрраис Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация берет слово впервые под вашим председательством, позвольте мне пожелать вам успеха в вашей работе, связанной с подготовкой доклада Конференции по разоружению.

Я просил слова, г-н Председатель, поскольку Испания желает выразить свою глубокую обеспокоенность в связи с запуском баллистической ракеты с подводной лодки, произведенным Корейской Народно-Демократической Республикой 24 августа, который является очередным нарушением резолюций Совета Безопасности.

Испания призывает северокорейские власти воздерживаться от любых провокационных действий, которые могут привести к усилению напряженности в регионе и создавать угрозу международному миру и безопасности.

Как Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), Испания выражает свою решимость сотрудничать с международным сообществом в интересах эффективного применения режима санкций, что позволит добиться прогресса в достижении цели полного, проверяемого и необратимого свертывания ядерной и ракетной программ Корейской Народно-Демократической Республики.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю вас, посол, за ваше заявление и слова поддержки.

(*продолжает по-английски*)

Сейчас я предоставляю слово г-же Мая из Финляндии.

Г-жа Мая (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, позвольте мне заверить вас в полной поддержке моей делегации. Я хотела бы также приветствовать нового посла Швейцарии и пожелать всего наилучшего послу Кубы.

Финляндия решительно осуждает запуск баллистической ракеты подводной лодки, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 23 августа, запуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 2 августа и 18 июля, и запуск баллистической ракеты подводной лодки, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой 9 июля. Они составляют серьезные нарушения Корейской Народно-Демократической Республикой ее международных обязательств, изложенных в многочисленных резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, самой последней из которых является резолюция 2270 (2016). Корейская Народно-Демократическая Республика должна прекратить все ракетные пуски с использованием технологий баллистических ракет и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своей ракетной программы. В качестве Высокого представителя Европейского союза Финляндия также призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от любых дальнейших действий, которые подрывают стабильность и безопасность на Корейском полуострове. Финляндия также настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вступить в серьезный и предметный диалог с международным сообществом, в частности в рамках шестисторонних переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Финляндии и сейчас предоставляю слово представителю Франции г-ну Рике.

Г-н Рике (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я обращаюсь к вам впервые с начала вашего председательства, позвольте мне прежде всего горячо поздравить вас с принятием этих функций и пожелать вам всяческих успехов в выполнении ваших обязанностей. Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации, особенно в плане принятия доклада, который вы тщательно подготовили. Я хочу также поприветствовать посла Швейцарской Конфедерации и также пожелать ей всяческих успехов в выполнении ее обязанностей.

Я хотел взять слово, чтобы присоединить голос Франции к длинному списку предшествовавших мне ораторов и осудить новый запуск баллистической ракеты, произведенный Северной Кореей 24 августа с подводной лодки. Франция самым решительным образом осуждает эту новую безответственную провокацию, которая создает угрозу региональной безопасности и составляет неприемлемое нарушение режима нераспространения, а также соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и в частности резолюции 2270 (2016) от 2 марта 2016 года. Франция вновь настоятельно призывает Северную Корею незамедлительно обеспечить соблюдение своих международных обязательств и приступить к полному, проверяемому и необратимому свертыванию своих ядерной и ракетной программ. Кроме того, мы требуем от Северной Кореи воздерживаться от любых жестов, которые могут еще больше повысить напряженность на Корейском полуострове и создать угрозу для регионального и международного мира и безопасности.

Поскольку я взял слово, позвольте мне также затронуть другой, к сожалению, актуальный вопрос, который касается применения химического оружия в Сирии, и привести слова Министра иностранных дел Франции г-на Жан-Марка

Эйро, который высказался по этому поводу в прошлый четверг. 24 августа 2016 года механизм по расследованию и установлению ответственных за применение химического оружия в Сирии, учрежденный резолюцией 2235 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, опубликовал доклад, который подтверждает, что режим Башара Асада по крайней мере дважды – в Талменесе в апреле 2014 года и в Сармине в марте 2015 года – применял химическое оружие против сирийского населения. Установлено, что ответственность за еще одно нападение – в Марее в августе 2015 года – несет ДАИШ. По итогам своей работы, которая заслуживает похвалы, механизм Организации Объединенных Наций, учрежденный и уполномоченный Советом Безопасности, впервые конкретно указал стороны, причастные к совершению химических атак в Сирии. Тем самым он подтверждает совершенно ужасный характер конфликта, который унес более 300 000 человеческих жизней и который постоянно осуждается Францией; здесь в ход идут все средства как со стороны режима, так и со стороны ДАИШ, которые демонстрируют одинаковую низость, систематически терроризируя и убивая мирное население. Применение химического оружия, которое сирийские власти обязались запретить, присоединившись в 2013 году к Конвенции о запрещении химического оружия под давлением международного сообщества, – это гнусность, которая высвечивает неблагоприятную роль режима Дамаска в неизменном ухудшении ситуации в Сирии. Оно требует реакции, соответствующей тяжести этого деяния. Совету Безопасности надлежит выполнить свои обязанности. Франция уже работает над этим со своими партнерами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Франции за его заявление. Следующий оратор – г-н Пауэльс из Германии. Вам слово.

Г-н Пауэльс (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, Германия желает вам всего наилучшего и всяческих успехов.

Правительство Германии осуждает самое последнее испытание баллистической ракеты, проведенное Северной Кореей 24 августа. Мы глубоко сожалеем, что это самое последнее испытание является очередным элементом в серии неоднократных нарушений Северной Кореей обязательных для исполнения резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мое правительство считает дополнительной провокацией тот факт, что недавние испытания, проведенные 3 августа и 24 августа, имели место поблизости от японских территориальных вод. Эти испытания не только составляют нарушения резолюций Совета Безопасности, но и создают определенный риск для безопасности и несут в себе опасность эскалации. Неоднократные нарушения резолюций Совета Безопасности нельзя оставлять без ответа. Нам нужна сильная и решительная реакция со стороны международного сообщества. Нужно очень четко дать понять Северной Корее, что эффекта привыкания не будет и что мы будем и далее осуждать каждое испытание баллистических ракет как нарушение обязательных для исполнения резолюций. В этой связи мы приветствуем самые последние заявления для прессы Совета Безопасности и заявление участников трехсторонней встречи министров иностранных дел Китая, Японии и Южной Кореи, в каждом из которых поведение Северной Кореи было подвергнуто решительному осуждению.

Мое правительство поднимало и будет и далее поднимать этот серьезный вопрос в рамках двусторонних контактов с Северной Кореей. Мы будем настаивать на том, что самые последние испытания баллистических ракет приведут лишь к еще большей международной изоляции Северной Кореи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Германии и сейчас предоставляю слово послу Италии Мати.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, позвольте мне поздравить

вас с принятием этих функций и особо отметить ваш стиль руководства нашей работой. Я могу заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации, особенно в контексте подготовки итогового доклада сессии Конференции по разоружению 2016 года.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить озабоченность Италии в связи с самым последним запуском баллистической ракеты, произведенным Корейской Народно-Демократической Республикой с подводной лодки 23 августа. Мы решительно осуждаем этот запуск, который является дополнительной провокацией, создает угрозу для международного мира и безопасности и составляет очередное явное нарушение соответствующих резолюций и заявлений Совета Безопасности. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от всех своих существующих ядерных и ракетных программ и воздерживаться от любых других провокационных действий. Кроме того, мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику как можно скорее вернуться к участию в Договоре о нераспространении ядерного оружия и применению гарантий Международного агентства по атомной энергии, а также подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, за ваше заявление и за ваши теплые слова. Сейчас я предоставляю слово представителю Бельгии г-ну Дане.

Г-н Дане (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация берет слово впервые под вашим председательством, я хотел бы, со своей стороны, также поздравить вас по случаю вашего вступления на пост Председателя. Я заверяю вас в полной поддержке моей делегации в ходе нашей дальнейшей работы, особенно в контексте принятия доклада Конференции. Позвольте мне также поприветствовать посла Швейцарии и пожелать успехов на будущее послу Кубы.

Как и другие делегации, сегодня я хотел взять слово для того, чтобы подчеркнуть, что моя страна также решительно осуждает недавние запуски баллистических ракет Северной Кореей. 24 августа заместитель Премьер-министра и Министр иностранных дел моей страны Дидье Рейндерс осудил запуск баллистической ракеты, произведенный Северной Кореей в тот же день с подводной лодки. Он напомнил, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций недвусмысленно запрещает Корейской Народно-Демократической Республике производить ракетные пуски с использованием технологии баллистических ракет. Эти ракетные испытания усиливают региональную напряженность и тем самым создают угрозу миру и стабильности в регионе и во всем мире. Бельгия призывает Северную Корею прекратить все провокации и принять меры, способствующие укреплению региональной стабильности. Таким образом, Северной Корее предлагается полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своих ядерных и ракетных программ. Лишь при условии соблюдения своих международных обязательств и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Северная Корея может надеяться на облегчение режима санкций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Бельгии за его заявление. Сейчас я предоставляю слово послу Соединенного Королевства Роуланду.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на ваш пост и заверить вас в том, что моя делегация готова всячески поддерживать ваши усилия.

Самая последняя провокация со стороны Северной Кореи вызывает серьезную озабоченность и демонстрирует вопиющее пренебрежение Северной Кореей к своим международным обязательствам. Ее незаконная программа неизменно противоречит резолюциям Совета Безопасности Организации Объеди-

ненных Наций и создает все большую угрозу региональной и международной безопасности. Соединенное Королевство продолжает работать со своими союзниками над сильным многосторонним ответом на действия Северной Кореи, включая обеспечение того, чтобы жесткие положения резолюции 2270 (2016) Совета Безопасности применялись во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол. Сейчас я предоставляю слово г-же Давидовой из Болгарии.

Г-жа Давидова (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот пост и заверить вас в полной поддержке нашей делегации.

Г-н Председатель, я беру слово, чтобы присоединиться к другим ораторам и выразить нашу серьезную озабоченность по поводу запуска баллистической ракеты подводной лодки, произведенного Корейской Народно-Демократической Республикой. Это составляет очередное серьезное нарушение Корейской Народно-Демократической Республикой ее международных обязательств, изложенных в многочисленных резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и создает угрозу для стабильности и безопасности региона. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от своей программы разработки баллистических ракет и вступить в серьезный и предметный диалог с международным сообществом.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Болгарии. Сейчас я предоставляю слово представителю Швейцарии послу Даллафьор.

Г-жа Даллафьор (Швейцария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку Швейцария берет слово впервые под вашим председательством, я хотела бы поздравить вас с вступлением на этот пост. В более личном плане я хотела бы поблагодарить вас за ваши слова приветствия, а также выразить признательность другим ораторам, которые приветствовали меня сегодня утром. Я рассчитываю на тесное сотрудничество со всеми членами Конференции по разоружению.

Швейцария хотела бы присоединиться к словам озабоченности, высказанным сегодня утром на Конференции по поводу ситуации на Корейском полуострове. Швейцария публично осудила ядерные испытания, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой в январе, и запуск космического аппарата в феврале 2016 года. Эти действия, а также в многочисленные последующие ракетные испытания, составляют явное нарушение нескольких резолюций Совета Безопасности, которые требуют от Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и необратимым образом прекратить всю свою ракетную и ядерную деятельность. Швейцария разделяет мнение Совета, выраженное совсем недавно в резолюции 2270 (2016), что эти действия составляют серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Швейцария неоднократно призывала Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать все соответствующие резолюции Совета Безопасности, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, и поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, за ваше заявление и ваши теплые слова. Сейчас я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики г-ну ан-Нукари.

Г-н ан-Нукари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас и пожелать вам всяческих успехов в вашей

работе в качестве последнего Председателя этой сессии. Я также хотел бы выразить мои наилучшие пожелания послу Кубы и пожелать ей всяческих успехов в выполнении ее новых функций, а также поприветствовать посла Швейцарии на Конференции по разоружению.

Как мы неоднократно отмечали, очень важно, чтобы в своих заявлениях представители государств поддерживали определенный уровень такта и дипломатической вежливости. Конференции следует дать возможность в полном объеме вести вверенную ей предметную работу, а не отвлекать ее внимание на второстепенные вопросы, которые выходят за рамки ее круга ведения, или на темы, которые обсуждаются на других форумах. В данном случае я имею в виду заявление, сделанное представителем французского режима, в котором этот представитель неуважительно указывал на «режим Асада». Нет такого понятия, как «режим Асада»; есть Президент Сирийской Арабской Республики. Если некоторые стороны, которые занимают места в международных организациях, придерживаются определенных политических позиций, то им следует ограничивать обсуждение этих позиций своим кругом и своими странами, а не выносить свои взгляды на повестку дня международной организации. Когда государство является признанным членом Организации Объединенных Наций, принципы такта и дипломатической вежливости требуют проявлять уважение к этому факту. Именно поэтому я счел себя вынужденным использовать выражение «французский режим».

Во-вторых, что касается поднятого вопроса относительно доклада следственного органа, то мы считаем, что этот вопрос не имеет отношения к работе Конференции. Мы понимаем, что Конференции не удастся принять программу работы, но мы не должны воспринимать это так, что мы можем вводить новые темы, которые не связаны с ее работой. По поводу событий, разворачивающихся в Сирии, можно сделать немало замечаний, в том числе то, что французское правительство участвует в поддержке террористов в стране и в убийстве сирийского народа. Эта бывшая колониальная держава колонизировала мою страну и убила десятки тысяч человек. Эта бывшая колониальная держава лишила жизни 1,5 млн жертв в отдельно взятой стране, а именно в Алжире. На мой взгляд, ни колониальная история Франции, ни ее нынешний статус не дает права представителю этого режима говорить об ответственности государств, когда его страна вмешивается в сирийские дела и открыто поддерживает террористические группы, которые применяли в Сирии химическое оружие, причем не только против «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ). Моя страна может высказать множество конкретных замечаний по этому предмету, но только в соответствующем контексте, а не на Конференции по разоружению, которая не является надлежащим форумом для таких дискуссий. У нас есть очень много замечаний и заявлений, которые можно было бы сделать по этому предмету. Когда Сирийская Арабская Республика еще в 2013 году просила направить миссию по установлению фактов для расследования обстоятельств применения химического оружия в Хан аль-Ассале, Франция выступила против этого, прикрывая факт применения химического оружия террористическими группами против сирийского арабского народа и сирийской арабской армии и препятствуя расследованию этих преступлений. Я могу, в принципе, заявить, что доклад Организации Объединенных Наций является неполным. Есть случаи, когда химическое оружие применялось так называемыми группами умеренной оппозиции, которые поддерживаются французским режимом. Режим закрывает на это глаза и делает вид, что не знает об этом. Поэтому мы считаем, что доклад должен включать более подробную информацию и следовать более четкой позиции. Кроме того, мы отвергаем утверждения о том, что мы применяли химическое оружие.

Как это отметила моя делегация на одном из предыдущих заседаний, ИГИЛ обладает выдающимися техническими возможностями, но это не единственная группа, которая применяла химическое оружие в моей стране. Однако ИГИЛ приобрело эти возможности и способность использовать передовую технологию у физических лиц в европейских странах, в том числе во Франции.

Я надеюсь, что в своих будущих выступлениях представители будут уважать принцип дипломатической вежливости. Я также надеюсь, что мы не будем обязаны отвечать на утверждения и политические позиции, подобные тем, которые были представлены представителем режима, имеющего запятнанную историю и продолжающего совершать преступления против человечности, в том числе в отношении моего народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики. Сейчас я предоставляю слово г-ну Лагосу из Чили.

Г-н Лагос (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация желает вам всяческих успехов в осуществлении руководства этим сложным и, к сожалению, я должен добавить, не вселяющим особого оптимизма форумом. Мы присоединяемся к другим делегациям и желаем успехов вам в выполнении ваших новых обязанностей, а также послу Кубы, которая вскоре покинет нас. В то же время мы приветствуем прибытие нового посла Швейцарии; мы рады иметь среди нас еще одну женщину.

Чили хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы присоединить свой голос к выражениям озабоченности в связи с недавним запуском баллистической ракеты, произведенным Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы вновь призываем эту страну возобновить участие в Договоре о нераспространении ядерного оружия в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и, прежде всего, сойти с пути провокаций и немедленно вернуться к участию в шестисторонних переговорах.

Эти провокации не только создают угрозу для региональной безопасности, как это уже отмечалось другими делегациями на этом форуме; моя делегация с озабоченностью отмечает, что, как мы могли это наблюдать две недели назад в ходе интенсивных дискуссий в Рабочей группе открытого состава по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, эти провокации используются для оправдания роли ядерного оружия в доктринах обеспечения безопасности и придания ей легитимного характера.

Чили вновь заявляет, что международные споры должны решаться дипломатическим путем и мирными средствами в соответствии с нормами международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Чили. Прежде чем я предоставлю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики, я хотел бы сделать – с позволения членов Конференции – заявление в моем национальном качестве.

Республика Корея решительно осуждает продолжающееся провокационное поведение Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе произведенный совсем недавно – 24 августа – запуск еще одной баллистической ракеты подводной лодки и переработку отработавших топливных стержней, которую она признала 17 августа. Эти провокации составляют пренебрежение к неоднократным предостережениям со стороны международного сообщества и нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Правительство Республики Корея настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно прекратить ее ядерные и ракетные разработки, которые создают угрозу миру и безопасности на Корейском полуострове и за его пределами, и полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от такой деятельности. Корейская Народно-Демократическая Республика должна осознавать, что если она будет и далее заниматься лишь развитием своего ракетно-ядерного потенциала, усугубляя и без того крайне бедственное положение своего народа, то результатом этого станет лишь ужесточение санкций и ее дальнейшая дипломатическая изоляция, что в конечном итоге может привести к ее самоуничтожению.

А теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя и предоставляю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики г-ну Чжо.

Г-н Чжо Чхоль Су (Корейская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я беру слово, чтобы ответить на замечания, высказанные некоторыми делегациями по поводу испытательного запуска баллистической ракеты подводной лодки. Хорошо известно, что определенные страны постоянно пытаются использовать этот форум для того, чтобы квалифицировать меры самообороны Корейской Народно-Демократической Республики, нацеленные на обеспечение защиты ее суверенитета, как нарушения резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и тому подобное. Нынешний испытательный запуск баллистической ракеты подводной лодки не является исключением. Но даже Секретариат Организации Объединенных Наций не может дать четкого ответа на вопрос о том, являются ли эти резолюции законными документами, соответствующими Уставу Организации Объединенных Наций.

На протяжении десятилетий, вопреки чаяниям миролюбивых людей, на Корейском полуострове проводятся совместные военные учения, нацеленные против Корейской Народно-Демократической Республики, которые прикрываются тем предлогом, что они носят регулярный и оборонительный характер. В этом году Соединенные Штаты организовали совместные военные учения «Ключевая решимость» и «Молодой орел 2016» всего несколько месяцев назад. Доставив в Южную Корею огромное количество стратегических ядерных вооружений и военнослужащих, они открыто говорили о захвате Пхеньяна — столицы Корейской Народно-Демократической Республики. Сейчас Соединенные Штаты вновь безудержно занимаются организацией совместных военных учений, имитирующих упреждающий ядерный удар по Корейской Народно-Демократической Республике, несмотря на единодушное осуждение и возражение всех корейцев и широкой общественности.

Непрекращающиеся наращивания вооружений и репетиции ядерной войны со стороны Соединенных Штатов создают реальную угрозу для мира и безопасности на Корейском полуострове и представляют собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. В результате репетиций войны сейчас на Корейском полуострове сложилась взрывоопасная ситуация, когда ядерная война может разразиться в любой момент. Что касается реальности и преобладающей ситуации на Корейском полуострове, то некоторые страны слепо занимают сторону Соединенных Штатов и содействуют подрыву стратегической стабильности в мире, создавая и модернизируя новые оружейные системы и безответственно планируя поставки ударных ракет. Эти страны предпринимают энергичные усилия, чтобы выразить обеспокоенность по поводу оборонительных мер Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе даже мирного запуска спутника, обходя молчанием запуски баллистических ракет другими государствами и не пытаясь призвать Соединенные Штаты и их союзников к отказу от их враждебной позиции по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике и всевозможных провокационных действий. Этим странам следует вести себя осмотрительно и правильно оценивать ситуацию на Корейском полуострове.

Корейская Народно-Демократическая Республика категорически отвергает заявление для прессы, изданное Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, которое лишено беспристрастности и является продуктом, преследующим цель оспорить законное право Корейской Народно-Демократической Республики на самооборону и воспрепятствовать ей в осуществлении этого права. Прочный мир на Корейском полуострове и в регионе может быть обеспечен только тогда, когда прекратятся враждебные военные действия Соединенных Штатов и их враждебная политика в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Теперь, когда Соединенные Штаты создают угрозы достоинству Корейской Народно-Демократической Респуб-

лики и ее праву на существование, бросая ей свои серьезные предупреждения, Корейская Народно-Демократическая Республика продолжит предпринимать серию значимых шагов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики. Слова просил представитель Китая. Г-н Цзи, вам слово.

Г-н Цзи Хаоцзюнь (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу лишь высказать пару замечаний. Во-первых, мы очень обеспокоены ситуацией, складывающейся на Корейском полуострове, и мы призываем все стороны приложить дополнительные усилия для содействия денуклеаризации полуострова и обеспечения мира и стабильности в регионе. Мы также призываем все стороны не подливать масла в огонь. Я хотел бы подчеркнуть, что Китай преисполнен решимости защищать свои собственные интересы безопасности в регионе.

Во-вторых, Китай призывает все стороны относиться к другим странам с уважением и воздерживаться от использования таких слов, как «режим». Терроризм является общим врагом всего мирового сообщества. Мы советуем воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других стран, поскольку это существенно поможет в глобальных усилиях по борьбе с терроризмом. Преращение ситуации в других странах в хаос не отвечает интересам ни одной страны.

В-третьих, сегодня утром мы с прискорбием узнали, что китайское посольство в Кыргызстане подверглось террористической атаке и в результате подрыва заминированной машины погибло несколько человек. В этом контексте мы призываем все страны отказаться от двойных стандартов в борьбе с терроризмом.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Цзи. Посол Вуд, вам слово.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения за то, что беру слово, но мне нужно ответить на замечания, которые были высказаны представителем Корейской Народно-Демократической Республики. Как я уже много раз четко указывал на этом форуме, Соединенные Штаты не создают угрозы для Северной Кореи. Мы говорили об этом очень четко.

Я – как, я уверен, и другие – хотел бы настоятельно призвать Корейскую Народно-Демократическую Республику не слушать свою извращенную пропаганду, а прислушаться к громким призывам международного сообщества, которое ждет от Корейской Народно-Демократической Республики выполнения ее обязательств согласно резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенных Штатов. Г-н Рике, вам слово.

Г-н Рике (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прошу прощения за то, что вновь беру слово. Буду очень краток: не желая поддаваться соблазну вступить в полемику, я просто хотел бы отвергнуть любые попытки придать дебатам личностный характер. Это никоим образом не входит в намерения Франции. Я просто воспроизвел слова Министра иностранных дел Франции, которые являются частью официальных внешнеполитических заявлений Французской Республики.

Пользуясь возможностью, я хотел бы также официально отвергнуть все исторические увязки, совершенно надуманные утверждения, которые были выдвинуты уважаемым представителем Сирии в порядке осуществления права на ответ. В частности, вряд ли кто-либо поверит в то, что Франция может поддерживать террористические группировки: Франция, как и многие другие страны,

является жертвой террористических актов, причем совершенных совсем недавно, и я считаю, что такого рода аргументы, откровенно говоря, не являются допустимыми или приемлемыми.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Франции. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? По всей видимости, желающих нет. Я благодарю все делегации за их заявления, сделанные сегодня утром, и за позитивный отклик по проекту доклада, содержащемуся в документе CD/WP.596. Насколько я понимаю, у нас имеется предварительное согласие по докладу с двумя поправками, упомянутыми ранее сегодня утром, и в ожидании любых дополнительных замечаний.

Я вижу, что слово желает взять Китай.

Г-н Цзи Хаоцзюнь (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения за то, что беру слово на столь позднем этапе. С вашего позволения хочу спросить, нельзя ли нам внести в текст несколько небольших корректировок. В части Н, пункт 53, подпункт с), предпоследняя строка (*английского текста – прим. пер.*), после «Mr. Xi Jinping» я хотел бы изменить слова «President of China» на «President of the People's Republic of China», чтобы это было более официально (*к русскому тексту не относится – прим. пер.*). Другая корректировка – на стр. 7, пункт 29, пятая строка (*английского текста – прим. пер.*), слова «The forum consisted of two panels discussions»: не следует ли нам изменить это на «panel discussions» (*к русскому тексту не относится – прим. пер.*). Я не знаю, какой из вариантов является правильным.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Цзи. Я думаю, что ни у кого не возникнет никаких затруднений с тем, чтобы улучшить текст в соответствии с предложениями г-на Цзи. Итак, как я уже говорил, в ожидании любых дополнительных предложений или замечаний я полагаю, что у нас имеется предварительное согласие по проекту.

Я вижу, что слово желает взять Индия.

Г-н Варма (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку мы берем слово впервые под вашим председательством, позвольте мне с большим удовольствием передать вам наши горячие поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы хотим особо отметить ту высокую эффективность, с которой вы продвигаете вперед работу Конференции на этом важном этапе. Позвольте мне заверить вас в полной поддержке индийской делегации.

Мы хотели бы также поприветствовать нашу новую коллегу – посла Швейцарии – и попрощаться с нашей кубинской коллегой. Индия и Куба поддерживают самые дружеские отношения, которые находят отражение в отношениях между нашими представительствами, тем более что я был знаком с послом Родригес до этого. Мы желаем ей успехов в ее дальнейшей работе.

Г-н Председатель, мы приняли к сведению изменения, которые появились в этом проекте доклада Конференции. Мы просили бы вас распространить окончательный проект, что позволит нам направить в наши столицы чистый документ. Я полагаю, у нас не будет никаких дополнительных изменений, но я думаю, что нам следует дать делегациям возможность увидеть чистый проект и проконсультироваться со столицами, прежде чем мы примем решение по самому докладу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол Варма. Мы займемся этим. Мы предпримем эти меры сразу, как только сможем. Я предлагаю вернуться к этому вопросу на следующей неделе на пленарном заседании, с тем чтобы принять текст в следующий вторник.

Есть ли еще желающие взять слово? По всей видимости, желающих нет. На этом наше сегодняшнее официальное заседание завершается. Следующее официальное пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 6 сентября, в 10 ч. 00 м. в Зале совета. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.